

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 25 (1995)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Nos séjours balnéaires

*Ile des Embiez – St-Cyr-sur-Mer du 25 juin au 2 juillet*

*L'île des Embiez enchante nos lecteurs depuis une douzaine d'années. Lieu de vacances idéal situé entre Bandol et Toulon, face au petit port du Brus, lieu de départ de la navette qui relie les Embiez au continent en quelques minutes.*

Propriété de Paul Ricard depuis 1958, l'île des Embiez a une superficie de 95 ha: pinèdes, garigues, jardins fleuris; calanques, criques et plages de sable discrètes, sans oublier 9 ha de vignes, un joli village possédant tous les commerces désirables, des restaurants et glaciers; une ravissante chapelle et un petit train touristique qui fait le tour de l'île.

Depuis 1963 existe un port de plaisance de 600 places. De l'Hôtel Hélios où logent nos lecteurs, la vue sur le port est magnifique.

L'Hôtel Hélios\*\*\* est d'un confort sans reproche: 61 chambres avec bain, WC privés et 100 appartements; grande terrasse, salons, salle de jeux, de spectacles, de danse, bar de nuit; restaurant climatisé où la cuisine de l'établissement est très appréciée (vin de table inclus dans le prix).

Animation, concours, jeux, sports variés: vélo nature, jogging, pétanque, tir à l'arc, volley-ball, pédalos, planches à voile, etc. La circulation motorisée est interdite sur l'île. Promenades magnifiques dans une nature intacte. A visiter sur place: le Musée de peinture Paul Ricard et la Fondation océanographique.

Le nouvel «Espace Tonic» offre, pour un forfait de Fr. 150.-, sa piscine chauffée et une salle de fitness et de musculation, deux soins individuels pendant trois jours et l'accès à «l'Espace Forme» avec sauna, hammam et jacuzzi.

Impossible d'engendrer la mélancolie aux Embiez!

**Prix par personne:** Fr. 1195.- vue sur la mer. Supplément balcon avec vue sur le port: Fr. 100.-; Supplément single: Fr. 350.-.

Notre prix comprend le transport en car moderne et en bateau de la Suisse romande à l'île des Embiez et retour; le logement en chambre double et la pension complète à l'Hôtel Hélios (vins compris); le repas de midi en cours de route à Valence; un accompagnant au départ de Suisse.

## St-Cyr-sur-Mer

Si, à la vie d'îlien de luxe vous préférez celle d'hôte d'un sympathique petit port de la côte varoise, St-Cyr-sur-Mer, à quelques kilomètres des Embiez vous accueillera avec amitié. Il s'agit là d'une de nos villégiatures-vedettes depuis une douzaine d'années. St-Cyr est un village pittoresque, coloré, très vivant, bordé par une plage magnifique de sable fin.

Le Grand-Hôtel\*\*\* est un établissement réputé, situé dans un très beau parc fleuri de 3 ha; 50 mètres séparent le parc des plages et des nombreux commerces, cafés, restaurants, glaciers, boutiques.

Le Grand-Hôtel est apprécié pour son confort, son ambiance chaleureuse et l'excellence de sa table. Il possède des tennis sous la pinède, et

à sa porte, une magnifique piscine toute neuve.

Les possibilités d'excursions et de promenades sont nombreuses. Par exemple, le merveilleux village provençal du Castellet, Bandol, Sanary et Toulon, atteignables sans problème en quelques minutes de train ou de car.

**Prix par personne:** Fr. 1295.-. Supplément vue mer: Fr. 100.-; supplément single: Fr. 200.-.

Ce prix comprend le transport en car moderne de Suisse romande à St-Cyr-sur-Mer et retour, le logement en chambre double et la pension complète avec vins de table au Grand-Hôtel, le repas de midi en cours de route à Valence, un accompagnant au départ de Suisse.



*Un lieu idyllique pour se reposer*

## Bulletin d'inscription

Je m'inscris/Nous nous inscrivons au séjour à:

- ☐ St-Cyr-sur-Mer  
☐ l'île des Embiez

Nom ..... NP localité.....

Nom ..... rue .....

Prénom ..... Tél. ....

Prénom ..... Signature .....

**Bulletin à envoyer, rempli et signé à Carlson Wagonlit Travel, Gare CFF, 1001 lausanne. Tél. 021/320 72 08. Programme détaillé sur demande.**